



Stoßdämpfer Hinterachse / Rear axle shock absorbers / Amortisseurs essieu arrière / Amortiguador eje posterior

Renault Mégane (KA0/1_), (DA0/1_), (BA0/1_), (EA0/1_), (LA0/1_), (JA0/1_)
Renault Scénic (JA0/1_)

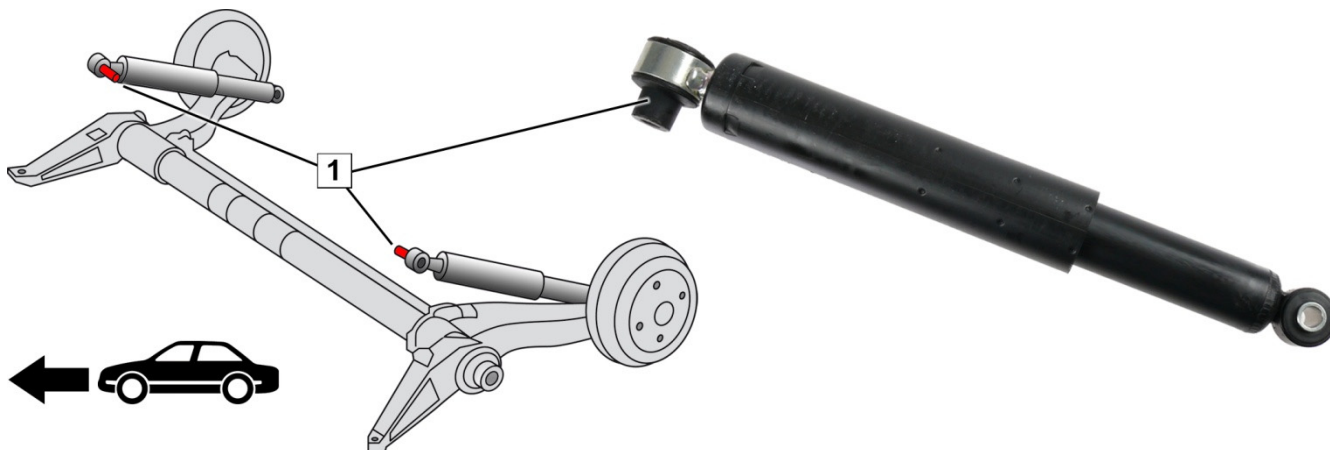


Abb./ Fig. 1: Hinterachse mit korrekt montierten Stoßdämpfern / Rear axle with correctly-mounted shock absorbers / Essieu arrière avec amortisseurs correctement montés/ Eje posterior con amortiguadores montados correctamente
Fig. / Afb. 1: Asse posteriore con ammortizzatori montati correttamente / Eixo traseiro com amortecedores montados correctamente / Achteras met correct gemonteerde stootdempers / Bakaxel med korrekt monterad stötdämpare
Rys. / Obr. / ábra / Рис 1: Tylna oś z prawidłowo zamontowanymi amortyzatorami / Zadní náprava se správně namontovanými tlumiči / Hátsó tengely helyesen felszerelt lengéscsillapítókkal / Задний мост с правильно установленными амортизаторами

Stoßdämpfer an der Hinterachse montieren

- Beide Stoßdämpfer mit der Abstandsbuchse (1) in Richtung Fahrzeugmitte montieren (Abb. 1).
- Stoßdämpfer in Konstruktionslage mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment anziehen. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten.

→ Die Serviceinformation **Schadensbild Biegebelastung** (20374 DE) finden Sie hier:



www.zf.com/serviceinformation

Mount the shock absorbers on the rear axle

- Mount both shock absorbers with the distance sleeve (1) facing the center of the vehicle (fig. 1).
- The vehicle must be leveled when tightening the shock absorbers (1) to the specified torque. Please refer to the information provided by the manufacturer.

→ Service Information **Damage Pattern: Bending Strain / Warping** (20375 EN) can be found here:

Montage des amortisseurs à l'essieu arrière

- Monter les deux amortisseurs avec le manchon entretoise (1) dirigé vers le centre du véhicule (fig. 1).
- Serrer les amortisseurs en position de construction au couple de serrage prescrit. Respecter les indications du constructeur de véhicule.

→ Vous trouverez l'information de service **Aspect de l'endommagement : Charge de flexion / haubanage** (20376 FR) sous:

Montar el amortiguador en el eje posterior

- Monte ambos amortiguadores con el casquillo separador (1) en dirección al centro del vehículo (fig. 1).
- Apriete los amortiguadores en la posición de construcción con el par prescrito. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.

→ Encontrará la información de servicio **Tipo de avería amortiguador - Esfuerzo de flexión / torsión** (20377 ES) aquí:



Ammortizzatori dell'asse posteriore / Amortecedor Eixo traseiro / Stootdemper achteras / Stötdämpare bakaxel

Come montare gli ammortizzatori all'asse posteriore

- Montare i due ammortizzatori con la boccola distanziatrice (1) verso il centro del veicolo (fig. 1).
- Una volta installati, serrare gli ammortizzatori secondo il previsto momento di coppia. Rispettare le indicazioni fornite dal produttore dell'autoveicolo.

→ L'informazione di servizio **Quadro danni ammortizzatori - Carico di flessione / Precarico** (20378 IT) è riportata qui:



www.zf.com/serviceinformation

Montar o amortecedor no eixo traseiro

- Montar os dois amortecedores com a bucha de espaço (1) na direção do centro do veículo (Fig. 1).
- Apertar o amortecedor na configuração de construção com o binário exigido. Observar as indicações do fabricante.

→ A informação de serviços **Desenho de falha no amortecedor - Carga de flexão / Emperramento** (20379 PT) encontra-se aqui:

Stootdempers aan de achteras monteren

- Beide stootdempers met de afstandsbus (1) in richting midden van het voertuig inbouwen (afb. 1).
- Stootdempers in constructiepositie met het voorgeschreven draaimoment aandraaien. Let op de gegevens van de voertuigfabrikant.

→ De service-informatie **Schokdemper schade - buigbelasting / spanning** (20380 NL) vindt u hier

Montera stötdämparen på bakaxeln

- Montera båda stötdämparna med distanshylsa (1) vända mot fordonets mitt (fig. 1).
- Montera stötdämparen i konstruktionsposition med angivet åtdragningsmoment. Var uppmärksam på upplysningarna från fordonstillverkaren.

→ Serviceinformationen **Stöddämperskadestillede - bøjebelastning / forspænding** (20516 SV) finns här:

Amortyzator tylna ós / Tlumiče pro zadní nápravu / Hátsó tengely lengéscsillapítója / Амортизатор заднего моста

Amortyzatory zamontować na tylnej osi

- Oba amortyzatory wraz z tuleją odległościową (1) zamontować w kierunku środka pojazdu (rys.)
- Amortyzatory w położeniu konstrukcyjnym przykręcić do zalecanego momentu obrotowego. Przestrzegać danych producenta pojazdu.

→ Informacje serwisowe **Amortyzator, obraz zniszczenia zginanie / naprężenie** (20382 PL) znajdują Państwo tutaj:



www.zf.com/serviceinformation

Montáž tlumičů na zadní nápravě

- Oba tlumiče namontujte distančním pouzdem (1) směrem do středu vozidla (obr. 1).
- Tlumiče dotáhněte v konstrukční poloze předepsaným utahovacím momentem. Dodržujte údaje výrobce vozidla.

→ Servisní informaci **Vzhled poškození tlumiče pérování - Ohybové zatížení / napružení** (20388 CS) naleznete zde:

Lengéscsillapítók felszerelése a hátsó tengelyre

- Szerelje fel mindkét lengéscsillapítót úgy, hogy a távtartó perselyek (1) a jármű közepe felé mutassanak (1. ábra).
- A lengéscsillapítókat a beépítési helyzetben húzza meg az előírt nyomatékra. Tartsa be a járműgyártó utasításait.

→ A **Lengéscsillapító kárkép - Hajlító / feszítő igénybevétele** szóló szerviztájékoztatót (20383 HU) a következő címen találja:

Установка амортизатора на задний мост

- Установите оба амортизатора распорными втулками (1) по направлению к центру автомобиля (Рис. 1).
- Наденьте амортизатор в проектном положении с установленным крутящим моментом. См. данные производителя автомобиля.

→ Сервисная информация о **Картина повреждений амортизатора - Изгибающая нагрузка/перекок** (20387 RU) доступны на сайте: